

????? C-418/07

**Société Papillon**

??????

**Ministère du Budget, des Comptes publics et de la Fonction publique**

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Conseil d'Etat (??????))

„????????? ?? ????????????? — ?????? ??????? ?????????? — ?????????????? ?????? — ?????? ??  
????????? ?????????? ?? ?????? — ?????? ?????????? ?????? — ?????? ?????????? ??????  
??????????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????“

?????? ?? ??????????

????????? ?????????? ?? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ?????? ?????????????? —  
????????????? ????

(????? 52 ?? ?????????? ?? ?? (????????????? ??? ?????????????? ??? 43 ??))

????? 52 ?? ?????????? (????????????? ??? ?????????????? ??? 43 ??) ?????? ?? ??? ?????? ??????????  
? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??  
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????  
?????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ????  
?????? ?? ?????????? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ??  
????????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????,  
????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ???????.

????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ? ??????????????, ?????????? ??  
????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ??????  
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????  
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??-????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????? ? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??  
????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ??????????  
?????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????  
????????? ?? ??????????.

????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????  
????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ??  
?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????-????????? ?????? ??????, ????? a priori ????????  
? ??? ? ?????????? ?? ??????.

???? ?????????????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????  
????????????? ?? ?????????? ??????. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ??????  
? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????????  
????????????? ?????? ??????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ?????????? ?????????? ?? ??????. ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ??

???????????? ? ?????????? ? ???????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
?????? ???? ?? ??????? ?????—?????? ??? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ???????  
?????????? ? ??? ?????? ??? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??  
????????????? ?? ??????? ??????? ???? ?????? ?????????, ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ??? ?? ???????????????, ??? ??? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??  
?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????  
?????????, ??????? ?? ??????? ?????? ?????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??  
????????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
?????. ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????  
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????,  
????????? ??-????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ???????, ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????????, ?????? ??  
????????? ?????????? ?? ?????????? ???????.

(??, ???, 30—32, 39, 40, 46, 48—51, 53—55, 58 ? 60—63 ? ??????????)

????????? ?? ???? (????????? ??????)

27 ??????? 2008 ?????? (\*)

„?????? ? ? ?????????? — ?????? ?????? ?????? — ?????????? ?????— ?????? ??  
?????? ?????? ?? ?????— ?????? ?????? ?????— ?????? ?????? ??????  
?????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????“

?? ??? C?418/07

? ??????????????????????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? Conseil d'Etat  
(????????) ? ??? ?? 10 ??? 2007 ?, ????????? ? ??? ?? 12 ????????? 2007 ?, ? ??????? ??  
????????????? ?? ????

## **Société Papillon**

?????

**Ministère du Budget, des Comptes publics et de la Fonction publique,**

????? (????????? ??????),

????????? ?? ?: ??? K. Lenaerts (?????????), ?????????? ?? ??????, ??? R. Silva de  
Lapuerta, ??? E. Juhász, ??? G. Arexis ? ??? J. Malenovský, ????,

????????? ??????: ??? J. Kokott,

?????????: ??? B. Fülöp, ??????????????,

????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 4  
??? 2008 ?,

???? ??? ?????? ????????????, ????????????:

- ?? ?????????? Papillon, ?? ??. G. Calisti, avocat,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? J.-C. Gracia, ? ?????????? ??  
???????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? C. Blaschke, ? ?????????? ?? ????????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? M. Muñoz Pérez, ? ?????????? ?? ????????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? C. Wissels ? ??? C. ten Dam, ?????? ? ??  
??? M. de Grave, ? ?????????? ?? ????????????,
- ?? ?????????? ?? ????????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? J.-P. Keppenne, ?  
????????? ?? ????????????,

???? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ? ??????????  
????????? ?? 4 ?????????? 2008 ?,

????????? ????????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 52 ?? ?????????? ?? ??  
(????????? ??? ?????????? ??? 43 ??).

2 ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? Papillon  
(????????? ??-?????? „Papillon“), ?????????? ??? ??????, ? Ministère du Budget, des  
Comptes publics et de la Fonction publique [????????????? ?? ???????, ?????????? ??????? ?

? ?????????? ??????] ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?? ??????,  
????????? ??? ?????? „????? ?????? ??????“.

## ?????? ??????

3 ??? ??????? ??, ???????? ??? ??????????????? ?? ?????? ? ???????  
??????????????, ??? 223 ? ?? ?ode général des impôts [????? ?????? ?????] (????? ??-  
????? „CGI“) ?????:

„????????? [...] ??? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????,  
?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?  
????????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???-????? 95  
% ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? [...] . ?????????? ??  
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? [...] . ?????? ??  
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? , ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? [...]“

4 ?????????? ?????????? ?????????, ?? ? ?????????? ?? ??? 223 A ?? CGI ?? ???  
????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????.  
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ?  
????? ?? ???????, ??? ?????????? ?????????? , ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

5 ?????? ?????????? ?? ??? 223 B ?? CGI „????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? , ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? [...]“.

6 ?????? 223 B, 223 D ? 223 F ?? CGI ?????????? ??-????????? ?????????????????? ??  
????????? ?? ??? ?????? ???????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????? ?????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? , ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

## ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????

7 ??? ?????? ???????, ?????????? ? ???????, ??-????????? ?? ?????????? ??-????????? ??  
????? ?? 1 ?????? 1989 ?. ?? 31 ?????? 1991 ?, Papillon ? ?????????? 100 % ??  
????????? ?? ?????????? ?????? Artist Performance and Communication, ?????? ?  
????????? 99,99 % ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? Kiron SARL. ? ???  
????????? Papillon ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????  
????????????? , ?????? ?? ?????? 223 A—223 F ?? CGI, ?? ?????? ?? ?????? ??????  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? , ?  
?? ?????????? , ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????-????? 95 % ?? ?????????? . ? ?????? ?? ???  
Papillon ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? Kiron  
SARL ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? , ?????? ??? ?? ?????? ??????.

8      ?????????? ?????????????? ??????? ?? Papillon ?????????? ?? ?????????? ??????, ?  
?????? ?? ?? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ???????, ?????  
????????? ??????? ??????? ?????? ???????????, ?????? ? ?????? ?? ???????????, ??? ????? ??  
????????? ??????? ?? ? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????? ??  
????? ?? ?????????? ??????? ? ??? ??????.

9      ??????????? ?? ??? ? ? ? ? ?????????? ?? ?????????? Papillon ?? ?????? ?? ??????  
?? ?????????? ?? ??????, ??? ? ? ??????????, ??? ? ???? ?? ???? ?????? ?? .  
?????????? ?? ??????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? .

10 Papillon ????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ???????  
1989—1991 ?. ??? ribunal administratif de Paris [????????????????? ???, ???], ???  
????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? 9 ?????????? 2004 ?. ??? ?????????????? ?? ???  
????????? ??? our administrative d'appel de Paris [????????????? ?????????????????? ???, ???]  
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?  
????????? ?? 24 ??? 2005 ?.

11 ??????? ? ???????, ??????? ?? Papillon ????? ??? ??????, Conseil d'Etat ?????  
?????? ?? ??????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ???????????????,  
?????????? ?? ??????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??  
?????? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??  
?? ????? ?? ???????, ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
?????????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?????, ??????? ?? ??? ?? ???????, ?????????? ??????????  
????? ??????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ??, ??? ?? ?  
?????????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ??.

12 Conseil d'Etat ?????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????????? — ??? ?? ??  
?????? ?? ?????????? — ??? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??  
????????? ???????, ??-????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??  
????????? ??????.

13     ???? ???? ?????????????? Conseil d'Etat ?????? ?? ???? ?????????????? ? ?? ??????  
?? ???? ?????????? ?????????????? ??????:

„1) ?????????? ?????????? ??????????, ??????????? ?? ?????? ?? „??????  
?????????????“, ??? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????, ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??  
????????, ?????????????? ?????? ?? ?????? 223 A ? ?. ?? [CGI] ? ?????? ??  
???????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????  
?????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ???, ?? ?  
????????? ?? ?????? ?????? ?????? [...] ? ?? ?????????? ?????? ??? ???????, ?? ??  
????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??  
????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????  
????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????  
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????

2) ??? ?????????????? ???????, ??? ? ? ?????? ?????????????? ?? ??? ???? ?????????? ?  
????????????????? ?? ? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? „?????? ??????????????“, ? ??-  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ???????,  
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????. ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ??????

????????? ??????? ???? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ????? ?????????? ?? ???? ?????? ? ??????????

?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ??? ????? ????? ??????????

????????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ??????, ??? ????? ?? ?? ?????? ?

????????? ????, ??? ? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????? ?????????“

?? ?????????????????? ???

14    ??? ?????? ??? ????????, ??? ?????? ?? ????, ?????? ??????????? ???????????,  
????????????? ??????????? ????, ?? ??????? ?? ??????? ?? ???? ??????? ?????? ?????????????????? ??  
?????? ???????, ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??  
?????? ?? ??? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ???????, ??????????? ??????? ??????? ??????? ??  
?????? ??????? ??????? ???????, ??? ?????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ???????, ?? ?? ??????? ??  
?? ??????? ??????? ???????, ??? ?? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ??  
?????????? ??????? ??????? ???????, ??? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ??????? ??????? ???????, ??????????? ??  
?????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ??? ??????? ??????? ??????? ??????? ??  
?????? ??? ??????? ???????.

15     ????????? ? ????? ??????? ?? ?? ????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ????? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????????  
????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ??????????  
?? ?????????? ?????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????? ??????  
????????? ?????? ???????, ??? ???? ?????????????? (????????? ?? 23 ??????)  
2006 ?. ?? ??? Keller Holding, ??471/04, Recueil, ??. ??2107, ??? 29 ? ??????? ?? 15 ???  
2008 ?. ?? ??? Lidl Belgium, C?414/06, ??? ??? ?????????????? ? ???????, ??? 18).

16 ?????? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ?????????? ??  
????????????? ?? ??? ???? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????,  
?? ??? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ?? ??? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????  
????????? ? ??? ?????????? ?????? (????????? ?? 16 ??? 1998 ?. ?? ??? ICI, ??264/96,  
Recueil, ????. ??4695, ????? 21, ??????? ?? 6 ??????? 2007 ?. ?? ??? Columbus Container  
Services, C?298/05, Recueil, ????. I?10451, ????? 33 ? ??????? ?? ??? Lidl Belgium, ???????  
??-???, ????. 19).

17 ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ? ?????????? ?????????????? ??????????????  
?????????? ?? ??????? ??????? ????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????  
?????????? ?? Papillon ?? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??????????????  
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?  
????? 5 ? 24 ?? ?????? ??????????, ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ???? 52 ??  
???????? ??????, ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?? ??  
?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ???????  
???????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??????? ???????, ?????? ??????????????  
???????? ???????, ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??????? ???????, ?? ?? ?????? ?

18      ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??????? ?? ?????????? ??????????????  
????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????, ???? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????. ????  
????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ??-????????? ??????????  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????,  
????? ?? ?????? ?? ??????.

19    ? ??????????? ?? ??? 223 A ? ?. ?? CGI ??? ?????? ??????????? ?????? ?? ??  
??????????, ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????  
????????? ??????????, ??? ? ?? ??????? ?? ?????? ?????????, ??????????? ??????  
?????????, ??? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ??  
???????.

20    ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? 3 ? 4 ?? ?????????? ??????? ???????,  
?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?, ?? ? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????  
??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ? ???????, ??? ? ??  
????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?  
?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????.

21    ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ??? ?????? ??????? ??????? ???????  
????????? ??????????? ?? ?????? ???????, ?????????? ? ?????? ??????? ???????, ??  
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????. ??????, ?????? ?????????? ?????  
?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????? ???????  
????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????? ??????? ? ?????????? ??? ???????.

22    ??? ?????? ?????? ?????? 30 ?? ??????????? ??, ?? ???  
??????????, ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? CGI ???????  
?????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??  
?????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???????  
?????? ? ?????? ?????????? ?????? ???????, ?????????? ??? ?????? ??? ???????  
????? ???????.

23    ?????????? ??????????? ??? ?????? ???????, ?? ??? ?????? ??????? ? ??????????? ??  
????????? ? ????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ???????.

24    ??? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???????????,  
????????? ? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?  
????????? ? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??  
????????? ? ?????????? ??????.

25    ??? ?????? ?? ??? ?? ??????.

26    ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ???????  
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????  
?????? ? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???????  
????????? (??.. ? ??? ?????? ?????? ?? 28 ?????? 1986 ?. ?? ??? ??????/??????,  
270/83, Recueil, ???, 273, ??? 18 ? ?????? ?? 8 ??? 2001 ?. ?? ??? Metallgesellschaft ?  
??., C?397/98 ? C?410/98, Recueil, ???, I?1727, ??? 42).

27    ? ?????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????  
????????? ?????????? ? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ???????  
?????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? (??.. ? ??? ?????? ?????? ???????  
?? ??? Metallgesellschaft ? ??., ??????? ??-???, ??? 60 ? ?????? ?? 18 ??? 2007 ?. ??  
??? Oy AA, C?231/05, Recueil, ???, I?6373, ??? 38).

28    ? ??????? ???????????, ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????? ??  
????????? ?? ??? ?????? ???????, ?????????????? ?? CGI ??? ?? ??? ??  
????????? ?? ?????? ??-????? ?????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????? ???????  
????? ?????? ??????? ?????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?? ???????.

????? ?? ??????? ??????.

29    ??? ???? ???? ???? ?? ???? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ???? ??  
????? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ??  
????? ?? ??? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ??????, ??? ? ?  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ?????? ??????  
????? ?????? ??????, ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????? ??????  
????? ??????, ?????? ? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ??????.

30    ?????????? ???? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??????????????  
????????? ?? CGI ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ??????.

31    ?????????? ?????? ?????????? ???? ???? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????  
????????? ???? ???? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????? ?????? ?????? ??????.

32    ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??-????????????? ?? ?????? ??????  
????? ? ?????????? ???? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ???? ?????? ??  
????????? ?????? ?? CGI ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??  
????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????.

33    ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????????  
????????? ?? ?????? ??????. ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?  
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ? ?? ?? ??????  
????????? ?? ?????? ? (????? ?? ??? Lidl Belgium, ?????? ??-???, ??? 27  
? ?????? ?????? ?????? ??????).

34    ? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?  
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??, ??  
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??  
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

35    ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 13 ??????  
2005 ?. ?? ??? Marks & Spencer (C?446/03, Recueil, ???, I?10837), ?????? ? ?? ?????? ??  
???? Oy AA, ?????? ??-???, ? ??????, ?? ?????????? ?????, ?????????? ? ?????????? ??  
? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? CGI, ? ?????????? ??, ?? ?? ?? ?????? ?? ??????  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????.

36    ??? ?????? ?? ??? ?? ???.

37    ?????? ? ???, ??? ???? ?????????? ?????? Marks & Spencer ? Oy AA,  
????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ????????,  
????????? ? ?????? ??????, ?????? ?? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ??????  
????, ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????.

38    ??? ?????????? ???? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ??  
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??  
????? ?????? ?????? ??????, ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ??????  
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

? ???????????, ? ?? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?  
????????? ????.

39 ? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??  
?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??  
?????????, ????? ?? ?????? ?? ?????-????????? ?????? ??????. ??????????????  
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?? ??? ? ???  
????? ??????, ????? a priori ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????.

40 ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? 22—32 ?? ?????????? ??????  
??????, ?? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????  
????????? ?????? ?????? ??????.

41 ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????  
???? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ?????????? ?? ?????? ?????, ??? ??? ? ?????? ?????? ??????, ???  
????????? ?? ???, ?????? ?????? ?????? ??????, ?? ? ?????? ?????? ?????????? ??????  
?????.

42 ?????????? ?????????? ??????????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??,  
????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?? ??????????  
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ??????????, ? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ? ?????????? ??  
????????? ?? ??????????, ? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ? ??? ??  
????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ?????? ??????.

43 ? ??? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ??? ? ???, ?? ??????????????  
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????  
(?????? ?? 28 ?????? 1992 ?. ?? ??? Bachmann, C?204/90, Recueil, ??. I?249, ????? 28,  
?????? ?? 7 ?????? 2004 ?. ?? ??? Manninen, C?319/02, Recueil, ??. I?7477, ????? 42  
? ?????? ?? ??? Keller Holding, ?????? ??-???, ????? 40).

44 ?? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ? ?????? ??????  
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?  
????????? ?????? ?????? (?????? ?? 14 ?????? 1995 ?. ?? ??? Svensson ?  
Gustavsson, C?484/93, Recueil, ??. I?3955, ??? 18, ?????? ?? ??? ICI, ?????? ??-  
???, ??? 29, ?????? ?? ??? Manninen, ?????? ??-???, ????? 42 ? ?????? ?? ???  
Keller Holding, ?????? ??-???, ????? 40), ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??????  
?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????  
(?????? ?? ??? Manninen, ?????? ??-???, ????? 43 ? ?????? ?? 28 ?????? 2008 ?.  
?? ??? Deutsche Shell, C?293/06, ??? ??? ?????????? ?? ??????, ????? 39).

45 ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????? 223 B, 223 D ? 223 F ?? CGI.

46 ? ??? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ?? ? ??????????  
????? ?? ?????? ?????? ?????? ??-????? ?? ?? ?????? ??????  
????? ?? ?????? ?? ,????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????

?? ?????????? ????????????

47    ???????? ? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????,  
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????????? ??????????. ??? ??? ? ??? ?????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?????????? ?? ?????????? ??????.

48    ??? ??? ? ??????????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????????,  
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????—  
????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??  
????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??  
????? ? ??? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
?????????????, ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ??????.

49    ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??.

50    ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??  
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??  
?????.

51    ?????????? ?? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??  
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??  
?????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? CGI ?? ? ?????????? ??  
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??.

52    ?????????? ? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??  
?? ?????????? ?? ??? ???, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??  
?????, ??? ?????? ?????????? ?? ??-????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??.

53    ? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ??  
CGI ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????  
??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????  
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????????.  
??-????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??  
????????? ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??  
?????.

54    ?? ??? ?????? ?????? ???-????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ??  
????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????  
(????? ?? 4 ??? 2004 ?. ?? ??? ??????/?????, C?334/02, Recueil, ???. I?2229, ???.  
29, ?????? ?? 14 ?????? 2006 ?. ?? ??? Centro di Musicologia Walter Stauffer, C?386/04,  
Recueil, ???. I?8203, ??? 48 ? ?????? ?? 12 ?????? 2006 ?. ?? ??? Test Claimants in the

FII Group Litigation, C?446/04, Recueil, ??. I?11753, ???? 70).

55    ??-?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ?????? ??????, ? ??????  
?????????? 77/799/??? ?? ?????? ?? 19 ??????? 1977 ?????? ?????? ?????????????? ??  
?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? (?)  
L 336, ????. 15; ??????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ., ??? 9, ??? 1, ??? 21)  
?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??  
?????? ?????? ??????? ??????????, ?????? ?? ?? ????? ??????? ??-????????? ?? ??????  
?????????? ?? ?????????????? ?????.

56 ??????? ??????? ?? ?? ???????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? 66 ??  
?????? ???????????, ?? ??????????? ?????? ?????? ??? ??????????? ?? ?????? ??  
?????????? ?????? ?????? ???????????, ?????? ?????? ?? ??????????? ? ?????? ?? ?????? ??  
?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
????????? ?????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??????????  
????????? (??.. ? ??? ?????? ??????? ?? ??? Centro di Musicologia Walter Stauffer, ???????  
??-???, ??? 49, ??????? ?? 30 ?????? 2007 ?. ?? ??? ?????/?????, C?150/04, Recueil,  
???. I?1163, ??? 54, ??????? ?? 29 ??? 2007 ?. ?? ??? Rewe Zentralfinanz, C?347/04,  
Recueil, ???. I?2647, ??? 57 ? ??????? ?? 11 ??????? 2007 ?. ?? ??? ELISA, C?451/05,  
Recueil, ???. I?8251, ??? 95).

57 ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????, ?????????? ??? ?????????????? ??  
????????? ?????? ???????, ?????? ?? ??? ??-?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????,  
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??  
?????????????, ???? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?  
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (?.  
? ???? ?????? ?????? ?? 18 ??????? 2007 ?. ?? ??? A, C?101/05, Recueil, ??. I?11531,  
????? 62).

58      ?????? ??????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ? ? ???????  
?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??????? ????????,  
?????????? ?????? ?????? ????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????? ???????, ?????? ??  
????????? ????????????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ????  
????????? ?????????? ?? ?????????? ????????????, ?????? ?? ?????? ?? ????????????, ?? ??  
????????? ?????????? ????????????, ?? ?????????? ????????????, ?????? ?????? ?? ????????????, ??

59    ??? ??? ?? ??????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? CGI ??  
????????????? ?? ???? ??????? ??????????, ??? ???? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????? ?????????????? ??????? ??????????, ?????? ?? ???? ?????? ?????? ??????, ? ????  
?????? ??? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?  
????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ?? ??????????, ?? ??  
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????.

60 ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????  
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ???????????.

61 ?? ??? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ????, ?????????? ?? ? ?????????? ??  
????????????? ?? ??????? ?? ????, ?????????? ?? ????, ?????????? ?? ???-????? ?? ????  
????????? ?? ????????????

62 ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? CGI  
?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????  
????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???.

63 ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??  
?? ??????????, ?? ??? 52 ?? ?????????? ??????? ?? ??? ?????????? ?? ??????, ?? ?? ??????  
????????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ??????????  
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??? ?? ?????? ?? ??????  
??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??? ?? ?????????? ?????? ??????  
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????? ?? ??????  
????????? ??????.

? ? ?????????? ????????

64 ? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????  
???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????????  
?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????. ??????????,  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????  
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????.

? ? ?????????? ?????????? ?????? (????????? ??????) ????:

???? 52 ?? ?????????? ?? ?? (????????????? ?????? ?????????????? ??? 43 ??) ?????? ??  
???? ??????? ? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ???????, ??  
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
???? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??  
????????? ???????, ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?? ??????????  
?? ?????? ?????????? ??????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????? ?????????? ??????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????? ??????.

??????

\* ???? ?? ??????????????: ???????.